

Università degli Studi di Milano

# Sintassi e significato

Sandro Zucchi

2022-2023

## Un testo

- ▶ Considerate questo testo:

Il sarpione zanzava la pirozzola. Il fibrido saluzzava, zulu-  
tando la cunzola. Un'esorzione scarzò la luftola. I flianti  
filibustavano lazzamente, reconando che i boni ciappi non  
vortessero zilcio.

## Un altro testo

- ▶ Ora considerate questo testo:

Gli sarpione zanzavi gli pirozzola. Fibrido saluzzava il, la  
zulutando cunzola. Un'esorzione la scarzò luftola. I flian-  
ti filibustava lazzamente, che i reconando boni zilcio ciappi  
non vortesse.

## Una differenza di accettabilità

- ▶ Il testi sono ambedue senza senso.
- ▶ Ma c'è una differenza tra loro.
- ▶ Il secondo testo è peggiore del primo, non vi pare?

## Analisi delle differenze

Il serpione zanzava la pirozzola. Il fibrido saluzzava, zulutando la cunzola. Un'esorzione scarzò la luftola. I flianti filibustavano lazzamente, reconando che i boni ciappi non vortessero zilcio.  
Gli serpione zanzavi gli pirozzola. Fibrido saluzzava il, la zulutando cunzola. Un'esorzione la scarzò luftola. I flianti filibustava lazzamente, che i reconando boni zilcio ciappi non vortesse.

- ▶ La differenza tra i due testi si può spiegare così.
- ▶ Il primo testo è senza senso, ma l'ordine delle parole è accettabile in italiano: per esempio, l'articolo precede il nome. Inoltre, il soggetto si accorda con il predicato come in italiano: il soggetto di terza persona singolare *il serpione* regge il verbo di terza persona singolare *zanzava*, il soggetto di terza persona singolare *il fibrido* regge il verbo di terza persona singolare *saluzzava*, ecc.
- ▶ Il secondo testo è senza senso. Inoltre, l'ordine delle parole è completamente inaccettabile in italiano: per esempio, l'articolo *il* nella seconda frase compare da solo dopo il verbo. E il soggetto non si accorda con il predicato: *gli serpione zanzavi*, *i flianti filibustava*, ecc.

## Indipendenza dal significato

Il serpione zanzava la pirozzola. Il fibrido saluzzava, zulutando la cunzola. Un'esorzione scarzò la luftola. I flianti filibustavano lazzamente, reconando che i boni ciappi non vortessero zilcio.  
Gli serpione zanzavi gli pirozzola. Fibrido saluzzava il, la zulutando cunzola. Un'esorzione la scarzò luftola. I flianti filibustava lazzamente, che i reconando boni zilcio ciappi non vortesse.

- ▶ La maggiore accettabilità del primo testo non ha dunque a che fare con il significato (dal momento che entrambi i testi ne sono privi).
- ▶ La maggiore accettabilità del primo testo ha a che fare col fatto che l'ordine delle parole e l'accordo tra soggetto e predicato sono corretti (in quanto sono come in italiano).
- ▶ Quali sono gli ordini delle parole ammessi da una lingua dipende dalle *regole sintattiche* della lingua; come il soggetto si deve accordare con il predicato dipende dalle *regole morfosintattiche*.
- ▶ Il fatto che il secondo testo è meno accettabile del primo mostra dunque che **le regole sintattiche (e le regole morfosintattiche) non dipendono dal significato**: un testo può osservare o meno le regole sintattiche (o morfosintattiche) di una lingua, anche se il testo è privo di significato.

## Idee verdi

- ▶ In *Syntactic structures* (1957), N. Chomsky ha usato l'esempio seguente per sostenere che la sintassi è indipendente dal significato:
  - (1) Green colorless ideas sleep furiously.  
"Idee verdi senza colore dormono furiosamente".
- ▶ Chomsky ha osservato che i parlanti dell'inglese percepiscono l'enunciato (1) come grammaticale, benché sia privo di senso.
- ▶ Questo perché l'enunciato (1) è sintatticamente ben formato, cioè osserva le regole della sintassi dell'inglese.

## Jabberwocky

- ▶ L'indipendenza della sintassi dal significato è stata sfruttata da Lewis Carroll nella poesia "Jabberwocky" in *Alice attraverso lo specchio* (1872).
- ▶ Questa poesia contiene la stanza seguente:

*Twas brillig, and the slithy toves  
Did gyre and gimble in the wabe:  
All mimsy were the borogoves,  
And the mome raths outgrabe*
- ▶ Questi versi sono privi di significato, perché le parole *brillig*, *slithy*, *toves*, *gyre*, *gimble*, *wabe*, *mimsy*, *borogoves*, *mome*, *raths*, *outgrabe* sono inventate.
- ▶ Ma i parlanti dell'inglese percepiscono il testo come grammaticale.

## Il lonfo

- ▶ Più di recente, l'indipendenza della sintassi dal significato è stata sfruttato da Fosco Maraini nella poesia "Il lonfo" (dalla raccolta *Gnòsi delle fànfole*, 1978):

*Il lonfo non vaterca né gluisce  
e molto raramente barigatta,  
ma quando soffia il bego a bisce bisce  
sdilenca un poco, e gnagio s'archipatta.  
È frusco il lonfo! È pieno di lupigna  
arrafferia malversa e sofolenta!  
Se cionfi ti sbiduglia e t'arrupigna  
se lugri ti botalla e ti criventa.  
Eppure il vecchio lonfo ammargelluto  
che bete e zughia e fonca nei trombazzi  
fa lègica busìa, fa gisbuto;  
e quasi quasi, in segno di sberdazzi  
gli affarfaresi un gniffo. Ma lui zuto  
t'alloppa, ti sbernechia; e tu l'accazzi.*

## Morale

- ▶ La sintassi è autonoma (dal significato).
- ▶ I poeti la sanno lunga. (Sanno che la sintassi è autonoma, senza che glielo spieghino i linguisti).